
v.6 #1
HORIZON
R.P.



Mars, Vol : 6 No. 1 . 1961.

COMITE.

G. Reed. .... Président.

J. Yannonie. .... Vic. Président.

McGurnagham. .... Secrétaire.

Dir. du Journal. .... Sunny Lapointe.

Dir. Illust. .... Beacon.

Dess. Officiel. .... Bélanger.

Mots-Croisés. .... Bujold.

Dir. des Sports. .... Millette.

Officier de Liaison. .... F. Gélinas

$?$?$?$?$?$?$?$?$?$?$

Ce journal est publié grâce à la collaboration apportée par les Autorités.

A-K

$?$?$?$?$?$?$?$?$?$?$

HONNEUR AUX GARS DU CENTRE.

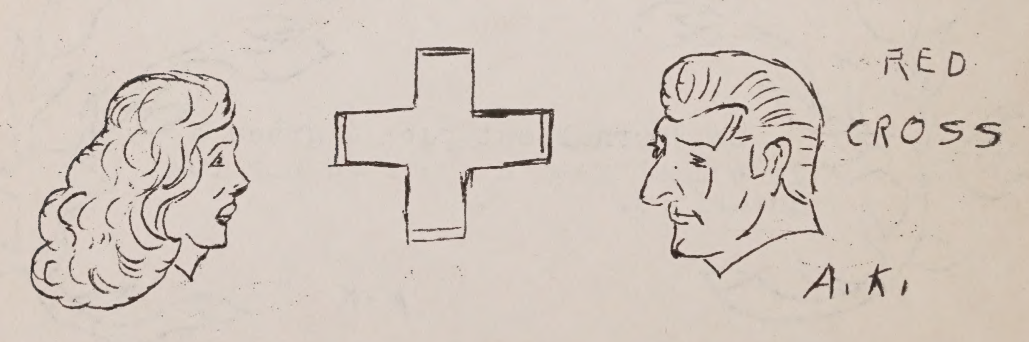
De la part du Comité "HORIZON", nous tenons à remercier et surtout à féliciter tous ceux qui ont bien voulu coopérer à la demande de la Croix Rouge. Comme vous le savez, le pourcentage à été de 87% ce qui est une moyenne très appréciable à comparer à la population de notre institution et celle des pénitenciers. Les gars du Centre ont eu le plus gros pourcentage. C'est une des bonne manières de démontrer à la Société, que la charité prime encore chez nous. Ce qui est un grand pas vers la Réhabilitation.

Par: Sunny Lapointe.

Je tiens à remercier spéciallement Michel Meunier, André Bujold, J.C. Monzerolle, Claude L'Ecuyer et Terry Garneau pour l'aide qui ont donner a la Croix Rouge dans leur taches.

Félicitations.

%'%'%'%'%'%'%'%'%'%'%'%'%'%'%'%'%



EST-CE QUE LES ACTIVITES SPORTIVES DU SOIR VONT DEVENIR OBLIGATOIRES ????

Samedi après-midi, le 25 février, M. Jourdain a rassemblé tous les chefs de groupe et leurs assistants, dans le but de trouver une solution au problême qui se pose pourquoi un plus grand nombre de détenus ne participent-ils pas aux activités sportives du soir?

Nous (les chefs de groupe et assistants) nous avons représentés à cette assemblée, et nous avons discuté les points "pour et contre", concernant ce problême.

Voici quelques suggestions qui ont été présentées dans le but d'améliorer les activités sportives.

A. Chaque détenu exprimera son opinion sur le sport où il aimerait faire partie d'une équipe.

B. Des clubs seront formés, mais non par aile individuelle comme dans le passé, mais les joueurs seront choisis de la même façon qu'ils le sont pour les jeux de hockey et de baseball.

C. Chaque équipe choisira un capitaine et un gérant.

D. Un trophé sera remis a l'équipe gagnante de chaque sport a la fin de la saison cédulée.

E. Des cédule seront données à chaque joueurs.

SUGGESTIONS POUR CHOSES A VENIR :

A. Avoir un tableau indicateur des positions des équipes dans un endroit bien en vue de leur instructeurs.

Pour terminer, nous croyons sincèrement qu'il serait à votre avantage personnel, d'inscrire votre nom volontairement afin de jouer a votre jeux préféré si non, les autorités se verront peut-être dans l'obligation d'organiser un programme sportif elles-mêmes.

Alors, qu'in pensez-vous ? s "boys".
C'est à vous de décider.

Votre rédacteur sportif.

John Yannonie......

PRINCIPES CHINOIS.

La création de la femme selon les principes chinois

Un jour, Dieu mêla la rondeur de la lune et l'ondulation du serpent, la sveltesse du roseau et la fraicheur de la rose, la légèreté de la feuille et le velouté de la pêche, le tendre regard du chevreuil et l'inconstance de la brise, les pleurs du nuage et la gaieté du soleil.

Il y ajouta la timidité du lièvre et la vanité du paon, la douceur du duvet et la dureté des diamants, la suavité du miel et la cruauté du tigre, la froideur de la neige et la chaleur du feu, le caquet du geai et le roucoulement de la tourterelle.

Et de tout ce mélange on sortit la femme.

Extrait d'un traité du

R.P. Marcel Mario Desmarais.

La perle au fond de l'abîme.....

Ecoute bien mon gars, qui que tu sois, regarde-le (ton Etre suprême) t. vas me dire: mais je ne le vois pas. Ferme tes yeux et je te gage que tu vas voir quelque chose, et ce ne sera pas le diable, j'en suis certain. Prends exemple sur R..... qui est un grand garçon très correct et je suis sûr que tu vas devenir quelqu'un dans la vie car tu sais que la vie n'est pas toujours rose. Il nous faut beaucoup de volonté pour passer à travers tout cela et si tu veux je vais te donner comme exemple un moment de la vie de quelqu'un que tu ne connais pas car il est fictif.

Prends R... comme je te le disais tout à l'heure. Disons qu'il a 16 ans et que dans la vie il n'a pas de veine. Tout à coup il se retrouve au bagne; autour de lui se promènent toute sorte de gens. Donc il n'est pas dans un jardin d'enfance mais il a eu la chance de se faire valoir et de se mériter une place dans un centre de formation où la population a été choisie mais partout comme ailleurs il y a des SABOTEURS d'ames et sur le côté humain des étrangleurs de bon jugement Moral. Mais comme je le disais tout à l'heure cela a son bon côté de la médaille car avec des gars comme cela il nous faut bûcher constamment contre le danger et surtout contre nous-même. R. est maintenant assez vieux pour connaître le bien et le mal. Mais on se l'imagine un peu, les rats sont toujours à l'affût de certaine proie facile. Mais notre petit bout d'homme ne lâche pas pour cela et ne recule devant rien...pour prouver à lui-même que si l'on veut l'on peut et pouvoir quelque chose c'est très dur surtout si cela nous demande des efforts et je veux dire des dures. Si le soir l'on pouvait voir les pensées de notre jeune homme (il nous faudrait avoir un coeur très dur pour ne pas comprendre que si l'on a fléchi cela ne veut pas dire que tout à péri) et si vous distinguez des larmes à ses yeux et bien ce sont des PERLES AU FOND D' UN ABIME.

MAURICE LEFRANCOIS.

Quelques conseils.

Dans cette Institution, j'ai eu l'occasion de faire la connaissance de plusieurs d'entre vous, parfois je vois des gars qui font leur séjour Sur la Tête mot que vous connaissez très bien et d'autres qu'il disent: Je ne veux rien Savoir.

Je dis à tous ceux là réveillez-vous les #BOYS# arrêtez-vous un moment et pensez un peu à ce que vous pouvez apprendre ici et que vous n'auriez pas la chance d'apprendre à l'extérieur, je sais qu'il n'y en a pas un parmi vous qui se dit à lui-même: JE NE VEUX RIEN SAVOIR, si parfois il y en avait qui se disait cela il se tricherait lui-même pour la simple raison que tous sans exception vous avez un objectif à rencontrer et que vous avez encore un peu d'amour pour quelqu'un: soit une mère un père, une soeur ou une amie.

Il y a des moments ou vous êtes seuls pour méditer à ce que vous ferez à l'extérieur, alors ne tardez pas et ne regardez pas plus loin, c'est ici que vous avez la chance d'apprendre ce qui pourrait vous être utile dans l'avenir. Pensez-y les gars, ... Si vous voulez avoir plus de renseignements je suis à votre entière disposition. Prenez-le ou non c'est un conseil d'ami et toutes ces bonnes paroles que nous recevons ne sont pas toujours à rejeter, car un jour vous direz: Je ne serais pas ici aujourd'hui si j'avais pris ce conseil.

Votre amis,

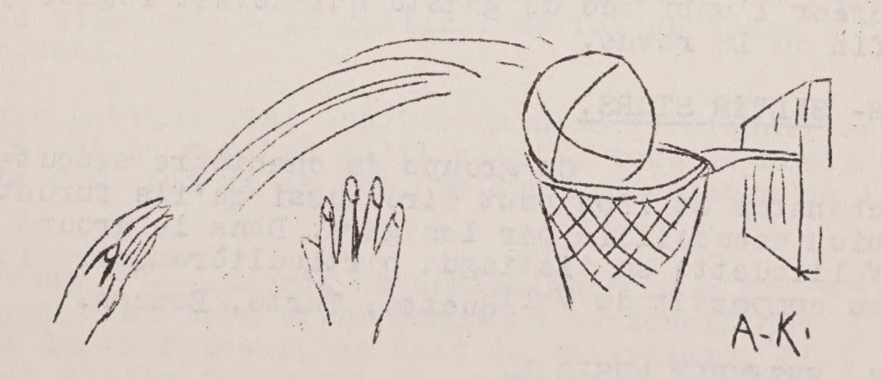
SONNY LAPOINTE.

BALLON PANIER.

Mercredi le 22 janvier, nous avions eu l'opportunite d'avoir la visite de deux équipes de Ballon-Panier en l'occurence L'Institut Ivan Coutu et les U.S. Orchids, la partie fut des plus spectaculaire et le club Institut Coutu a remporté la victoire sur son adversaire au compte de 62 a 48 . Nous espérons que cette joute de Ballon-Panier a plut a tous ceux qui étaient presents, de plus il y a eu distribution de liqueurs douces et quelques beignes. Il y a autre chose a venir sous peu, nous vous réservons des surprises, nous espérons aussique cette joute a su vous plaire et que nous aurons l'opportunite de voir se former avec la permission des Autorités quelques clubs de ce sport. Bonne chance et bons succes a tous les sportifs. Soyez-le.

Votre Rédacteur sportif.

Fernand R. Milette.



SPECTACLE DES DETENUS A NOEL...

Le soir du 22 décembre 1960, tous les "habitants" du Centre, Officiers comme détenus eurent la joie d'assister àla soirée récréative donnée par les détenus annuellement et dont tous les participants sont des détenus.
Cette revue annuelle, fut un succès à tout point Brillamment dirigée par Sunny Lapointe, un gars qui Connait ça, les numéros défilaient à tour de rôle sur la scène et on aurait pu, avec un peu d'imagination se croire à une grande première à n'importe lequel des grand théâtre de la métropole canadienne.
Le choix d'un maître de Cérémonie est toujours une chose délicate pour un responsable d'une soirée récréative car souvent. la réussite d'une prevue artistique dépend de l'attitude de ce dernier. Encore-là, Sunny nous prouva son flair en allant chercher "Mort Subite" ou Lonpré pour les New-Comers.
Voici par ordre d'entrée sur la scène, les divers chanteurs ou comédiens qui participèrent au spectacle.

1- FANFARE DU CENTRE. Dirigée par M. J.P. Cadieux, la fanfare ouvrit le spectacle et l'on peut dire que les air appropriés qu'elle exécuta contribuèrent à créer l'ambiance de gaieté qui devait règner jusqu'à la fin de la revue.

2- SILVER STARS.

Ce groupe de chanteurs exécuta quelques chansons et l'on peut dire aussi qu'ils furent très bien accueillis par les gars. Dans le groupe Valliquette se distingua particulièrement. le Groupe se composait de Valiquette, Tarte, Beacon.

3- ENSEMBLE MUSICAL.

Roger Bourquen accompagné dans

ce numéro de Lucien Jerry et Guy Beauchemin, dut la vedette de ce truc. Il nous executa quelques morceaux de son repertoire qui furent applaudis avec enthousiasme.

4. Vinrent ensuite des chanteurs individuels: Raynald Marcil, claude L'Ecuyer, et Orvel Lamarche. Les deux premiers exécutèrent des chansons françaises et le dernier une chanson anglaise. Ils furent bons.

5. Les imitateurs Chauvette et Jean-Guy Lamontagne, furent excellents. Ils furent très comiques et réussirent à dérider les gars.

6. Jacques Massé et Léo Guilbeault, vinrent exécuter un chant dans le vrai sens du mot et ne me demandez pas le titre de la chanson, je ne m'en rappelle pas. Massé en arrachait avec sa guitare et Guilbeault avec la chanson.
Notre Pitt vint ensuite jouer un morceau d'accordéon et nous chanta "Ha oui Hein Hein!" et dans la salle il n'y afait qu'un gars qui riait pas et c'était lui-même. Bravo Pitt, t'es un bon comédien.

7. Brassard et Beacon vinrent ensuite montrer leur savoir faire, au piano et à la guitare. Ce fut un autre numéro réussi.

8. Jacques Lavigne vint ensuite chanter "Pourquoi es-tu partie" et de la manière qu'il chanta, tout le monde pensa " "Pars pas " Ce fut un de nos meilleurs Chanteurs de la soirée.

9. Le Sketch " On demande un domestique" avec Comptois. Pitt, Gagné, fut très bien: Comptois personnifiait très bien le professeur, en fait de "niaiseux", Pitt fut dure à battre tellement il avait l'air fou, et

Gagné nous prouva ses talents innés de comédien. Bref, ce fut un sketch qui fit rire tout le monde.

10-LES SILVER STARS accomplirent un magnifique travail et furent vivement applaudis à leur deuxième apparution.

11- NOS CULTURISTES Bouffons exécutèrent mille et un tours que les gars apprécièrent à leur valeur. À leurs deux apparutions, ils soulevèrent les applaudissements notamments lorsqu'ils lancèrent la chaudière supposée remplie d'eau vers l'assistance.

12- JARRY LUCIEN nous chanta une pas pire mélodie et Robert Bourque nous revint pour chanter une Tune de Cowboy.

13- Une page entière ne suffirait pas pour décrire l'enthousiasme que souleva notre chanteur de charme Vallée. Brillamment applaudi à chaque fin de chanson, il fut un des clous de la soirée.
Il pourrait figurer sans honte dans n'importe lequel des cabarets de Montréal avec la voix qu'il a.

14- Johnny Yannonie dans son rôle d'un pianiste désormais célèbre par ses excentricités, Mr. Loberacé,(il avait choisi comme nom Liberacé Ginovitch) fut très bon. Toutefois une erreur technique vers la fin de son numéro, ne nous permit pas tous de saisir la farce. Toutefois Yannonie, laisse-moi te dire que tu as de beaux talents de comédiens.

16- René Petit et Brassard nous revinrent et Brassard encore une fois nous prouva qu'il savait jouer de l'accordéon à la perfection.

17- Notre Chorale fut aussi excellente. Admirablement

dirigée par Mr. Descôteaux, nous exécuta quelques chants de Noel et pour le temps qu'ils s'étaient exercés, ce fut un petit chef-d'oeuvre nous croyons franchement que notre chorale de L'Église devrait prendre exemple sur eux car ils ne sont pas trop brillants certains dimanches.

18. Bayard fit de son mieux et ce mieux fut, malgré la gêne de certains d'entre eux, magnifique.

19. Encore une fois, il convient de souligner la beau travail du maître de cérémonie Longpré. Par ses histoires et ses chansons car ce Longpré est sans contredit le chanteur No.1 de l'institution, il réussit à décrocher la première étoile du "Show"....

20. Un autre aussi qui travailla à la supervision de ce "Show" et dont le travail fut un des principals facteurs du succès qu'a obtenu notre revue de 1960, Fut Sunny Lapointe. Fait curieux, sa date de naissance coincidait avec la date de la presentation du "Show". Ce fut peut être pour cela qu'à la fin de la représentation, il était heureux, je l'entendis dire à plusieurs que c'était la plus belle fête qu'il avait jamais eu.

Bonne chance mon Sunny.
pour celui de Pâques.

Ce reportage à été fait par:

J.C.Mazerolle.

DID I EVER TELL YOU?

Did I ever tell you about the young Zode
Who came to two signs at the fork of a road?
One said: To Place One. And the other: Place Two.
So the Zode had to make up his mind what to do.
Well---The Zode scratched his head. And his chin.
and his pants.
And he said to himself. "Ill be taking a chance
"If I go to Place One. Now,that place may be hot!
"And so, how do I know if I like it or not?
"On the other hand though, I'll be sort of a fool
"If I go to Place Two and find it to cool.
"In that case I may catch a chill and turn blue!
"So, maybe, Place One is the b st. Not Place Two.
"On the other hand, though, if Place One is to high,
"I may catch a terrible earache and die!
" So Place Two may be best!



AVIS...........

Chers amis,

Vous vous rendrez compte qu'il y a quelques modifications qui ont été apportées à vos textes.

Vous pouvez avoir la certitude que ceci n'a pas été fait dans le but de déprécier vos articles ni d'en déprécier les auteurs.

Nous avons remanié certains articles pour les raisons suivantes: Soit: pour les rendre plus clairs
pour effectuer certaines corrections ou
pour enlever certains mots qui ne conviennent pas du tout à la littérature.

Comme on vous l'avait dit dans nos feuillets, nous voulions vous aider à nous aider.

Je crois que par ce numéro, vous pourrez, selon votre appréciation juger de notre succès ou de notre insuccès.

Beaucoup de gars ont apporté leur collaboration et nous espérons que ceux-ci auront ouvert un vaste champs d'idées à tous leurs confrères.

Le seul but que nous ayons est de vous présenter bis-mensuellement un numéro dont le nombre de pages aura à subir des variations mais qui demeurera un journal intéressant pour tous et chacun.

bonne chance à tous,

E. Houde.

HISTOIRES.

Deux amis partent à la chasse. Ayant chassé deux jours sans rien trouver, ils tirent sur des bouteilles et dépensent toutes leurs cartouches. Tout à coup ils aperçoivent un gros orignal tout près d'eux. L'un prend son fusil et vise en direction de l'orignal; l'autre lui dit: "Eh le cave, tu n'as plus de cartouches! Le premier lui répond: Ferme-toi la   , lui, il ne le sait pas.

E.G.

- -

La petite fille demande à sa mère: Maman, pourrais-je jouer avec grand-maman?
Non, non, j'en ai assez de cela; ça fait deux fois que tu la déterre cette semaine.

E.G.

- -



Bien qu'ils soient jeunes, les gars du premiet D gauche ont tout de même réussi à te donner une bonne bascule!
Qu'en penses-tu Bujold?

Premier D gauche.

Pourquoi Pas?



Chers amis,

Si je veux vous dire quelques mots, c'est que je ressens le besoin d'agir de la sorte. Bien entendu, je ne suis pas un New-Comer dans le bout.

Je suis assuré qu'il y en a parmi vous qui se demandent comme je me le demandais par le passé: Pourquoi ne ferais-je pas comme les autres?

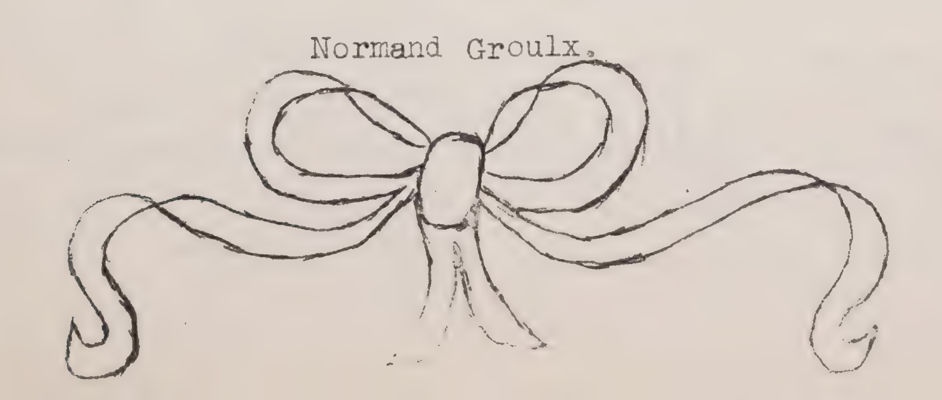
Je trouvais le temps long et les journées interminables et plusieurs fois durant la journée, à mon travail, qui aujourd'hui est le métier dont je suis l'heureux gradué, je me demandais: Comment se fait-il que le temps soit si long? Serait-ce le manque d'occupations ou la faiblesse d'accepter?

Je me suis décidé, en me posant certaines questions de la sorte de sortir de cette solitude strictement inutile qui au lieu de m'aider m'enfonçait de jour en jour sans même que je m'en aperçoive.

Je suis enfin entré dans des organisations qui par leurs conseils m'ont mis sur la meilleure piste qui puisse exister ici au Centre. Et croyez-moi mes amis, de jour en jour, même dans les plus petites organisations on y rencontre des faits qui nous incitent à aller toujours plus haut. Le conseil que je puisse vous donner, si vous me le permettez----- c'est de vous demander de faire ce petit pas que vous regretterez toute votre vie durant de ne pas l'avoir fait.

RESULTAT: GRANDE SATISFACTION DE SOI-MEME.

Normand Groulx.



EASTER SHOW.

Practice has started for the Easter show as you all know and practice nights are every Thursday, night. M. Cescauteau will be on hand to give instructions and help with preparations. We need some new faces to go on stage to help put on a bigger and better show that we have had here yet. How about it fellows, if you sing, dance, play a musical instrument or want to do an act, come out and try, nobody will stop you. Give to Sunny Lapointe.

G. Reed.

$?$?$?$?$?$?$?$?$?$?$?$?$?$?$

A POEM FOR MY WIFE.

Wife of mine, now that we are apart, I want to assure you of this,
That every memory of you is dear, I treasure the thought of each kiss.
Though we are parted, and days are so long, there's one thing I want you to know,
As long as forever, I'll love only you, for darling, I do need you so.
And here by the window, I wait for the mail, it's so long that a day can be,
But I write every week, for when I do, I feel that you nearer to me.
So dearest remember, that I am your own, and will be as long as there's life,
For you are my love, my wife, my hope and these words are the heart of your loving husband

Leonard Wouters.

HISTOIRES.

Vrai ou Faux?

Plus le droit de regarder les programme de "paw paw" "Whow whow," mon opinion n'est pas la même car au contraire, ceci est très bon à la réhabilitation. Vous pouvez constater comme moi que le crime ne paie pas puisque tout voleur est dépisté et abattu en l'espace d'une demi-heure.

Jules Gravino.

Bonhomme Lafleur ne peut différencier une crêpe d'une pan-cake. Raison: Il n'en a jamais mangé en dehors.

J.M.L.

Pour notre Bélanger la peinture cubiste est plus importante que les natures mortes composées de chaudières et de moppes qui servent à faire le ménage le samedi

Subite.

Maranda est à la recherche de boutons de chemise. Ce serait si simple de demander à Bourget. Il n'aurait pas la peine de prendre celui du hautpour le poser en bas.

Sunny.

Bert Aurubé attendait son ticket mais il a eu beaucoup mieux il a reçu son grade de sergent ceci le rend plus orgueilleux et il demande à faire son temps plein maintenant.

Un Confrère.

Passe-temps préféré.

Avez-vous déjà fait une excursion dans nos belles forêts des Laurentides? Vous serez surpris de voir combien il est intéressant de s'arrêter et d'étudier les faits et gestes de chaque animal. La faune, innofencive dans son terrain respectif éveillera en vous un sentiment de pitié envers eux. Quelques uns vous surprendront par leurs gestes acrobatiques, les autres par la vitesse foudroyante avec laquelle ils se déplaceront avec laquelle ils se déplasseront sans trébucher sur ces innombrables souches, racines et rochers. Prenons un exemple parmi tant d'autres. L'écureuil. Eh bien avez-vous déjà vu le nid d'un de ces petits animaux? Si oui vous avez remarqué en-dessous de sa couche une nultitude de noix, frênes et cocottes qui lui servent de nourriture pour l'hiver. Cette nourriture il lui faut la cueillet petit à petit. Représentez-vous tous ses voyages parfois osés. Vous avez aussi remarqué qu'il emploie très rarement le chemin terrestre. Il ne s'en sert que pour choisir sa nourriture et pour s'abreuver.

En effet l'écureuil se balade d'arbre en arbre avec une rapidité remarquable. Vous l'avez peut-être surpris parfois à franchir d'un seul bond. Il s'aggrippe à la branche de l'arbre voisin. Quelques pirouettes, plusieurs mouvements saccadés avec sa queue et Hop! en route pour la prochaine branche. De branche en branche d'arbre en arbre il réussit toujours à se rendre à destination sans tomber une seule fois. Celle-ci n'est qu'une des nombreuses protections que Dieu lui a accordé pour échapper à ses ennemis mortels.

P.L.

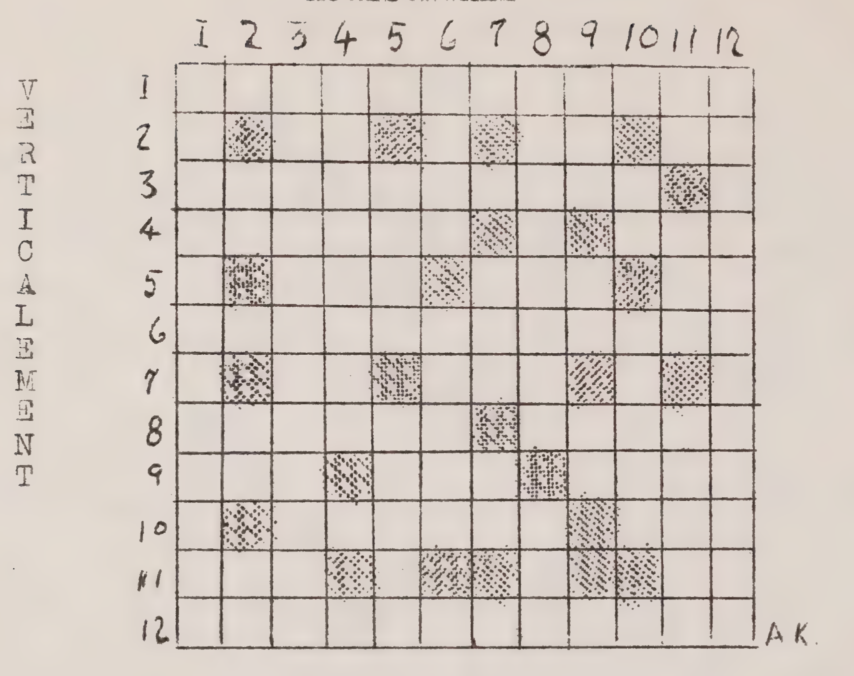
MOTS CROISÉS

SOLUTION — MOIS DE DECEMBRE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	C	C	O	U	T	R	E	N	T	■	D
2	C	A	R	■	T	R	O	U	E	■	E	R
3	E	P	I	A	■	A	N	■	S	E	X	E
4	R	E	■	B	E	I	G	E	■	T	C	T
5	E	■	B	O	N	N	E	T	I	E	R	E
6	■	V	O	L	E	E	■	A	R	I	D	E
7	P	A	L	I	R	■	A	L	E	N	E	■
8	E	N	E	R	V	E	M	E	N	T	■	B
9	S	I	R	■	E	T	I	R	E	■	C	E
10	E	T	O	N	■	U	N	■	E	C	O	T
11	T	E	■	O	N	D	E	E	■	R	U	E
12	A	■	A	S	S	E	S	S	E	U	R	S

??
??

J'aurais dû attendre avant de jeter mon vieux numéro!



1. de façon orageuse
2. Deux voyelles - La tienne - voyelles jumelles.
3. Marchandiser du pâtissier.
4. Plante grasse à rameaux épineux et applatis en raquettes
5. Pas beaucoup - Endroit òu l'on s'exerce à tirer - pro. indéfini.
6. Ponction de la poitrine pour évacuer une collection liquide on purulente.
7. Du verbe rire - Au moyen age armée.
8. Uterin en lettre mélangé - Musé qui présidait à l'éligée.
9. Tir en letre mélangé - trois consonne jumelle - instrument formé de deux mâchoires que l'on peut rapprocher à volonté pour maintenir des objets.
10. Qui dure un an - Langue que l'on parlait au nord d'une ligne.
11. Mois de L'année - Note de musique .
12. Se blesser en se heurtant les jambes l'une contre l'autre en parlant d'un cheval .

- VERTICALE.

1. Attitude de ceux qui préfèrent temporiser pour arriver plus surrement au but.
2. Après - Note de musique - Année.
3. Portrait d'une artiste par lui même.
4. Fabrique de gaines.
5. Sceau en lettre mélangé moin une lettre que nous apportons en naissant.
6. Château de la vallée de la Goire - Qui a des corner.
7. Les tieur - Négation.
8. Action d'étreindre - Règle nécessaire ou obligatoire.
9. Mois de l'année - Route abr - Note de musique.
10. En les - Muse qui présidait à l'élégir.
11. Numéro - Une des cyclades - Se fermé.
12. Affoler, tourner la boule.

$?$?$?$?$?$?$?$?$?$?$?$?$?$



PRISONERS TEN COMMANDMENTS.

1. Thou shalt respect the rights of thy fellow prisoners, give unto them even the same consideration which thou desireth thyself.

2. Honor the rules and regulations, lest thy time be over long in this land where thy judge sent thee.

3. Thou shalt mind thine own bussiness, lest thy proboscis be scarred by the blows of thy fellow.

4. Thou shalt not bear false wittness against, thy neighbour, lest thou be branded all the days that thou dwellest here.

5. Thou shalt not cry bum beef, lest thy fellow prisoner's shun thee like a plague.

6. Thou shalt not steal thy neighbour's weed nor his pipe nor his blanket, lest thou awake and find thy-self missing of thy fairest teeth.

7. Do thy work which allotted thee lest thy find thyself among the humble toilers of the sawdust pile or rock gang.

8. Incur not the wrath of thy superiors, lest thou be cast intothe darkness of the hole.

9. Honor these commandments and refuse them not, lest thou suffer when thou comest with the parole board.

10. Thou shalt or elst.

Extract from K.P.

By: Woulters.



"OH, MOTHER WILL LOVE THIS PLACE"

I'm a nurse whose patients are often expectant mothers. One of my patients always refered to her forthcoming baby as "Oscar", and this odd name finally aroused my curiosity. When I asked if it a family name the expectant mother snapped back. "It certainly is not. John insists on the name because he think it represents his best performance of the year".

Woulters.......

A.A. NEWS.

Our A. A. meetings so far have been very successfull, as we have had a very good sponsor by the name of John. We have had some very interest guests up to tell their stories and plan to have one every, ifpossible week. Each week we hope to have one of ourmembers from here, tell his story. It need not be a story on his alcholic problem but on a problem that faces most due to health problems, as he has gone on a vacation but another gentelman by the name of Paul, who was a guest here a few weeks back, has offered to takeover till John, returns. We are supposed to have a few ex-convicts as guests here to tell you their story on how they overcame the problem which faces all of us when we are released. I am sure we will find it very interesting and we may be abletopick up some helpful tips from them. I am sure you will not be dissapointed, so how about itfellas, if you were not presentlast week, I hope you will all try and make it fot this week.

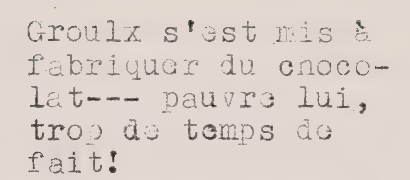
Alex Roe.....

$?$?$?$?$?$?$?$?$?$?$?$?$?$?$?$?$?$

APPRECIATION.

Il me fait plaisir d'avoir été choisi parmie les membres du journal HORIZONS. Je peux voûsassurer qui tous les articles qui me seront remies de vous tous, seront acceptés avec enthousiasme, et si possible ils seront aussi publiés dans notre prochain journal, je vous remercie à l'avance de votre bonne coopération

André. Bujold.



Groulx s'est mis à fabriquer du chocolat--- pauvre lui, trop de temps de fait!

$%$%$%$%$%$%$%$

ARTICLES.

J'aime bien votre idée pour un journal et j'espère que les gars se donneront la main pour vous aider.

Elie Goyette.

%'%'%'%'%'%'%'%'%'%'%'%'%'%'%'%'%

ENCOURAGEMENT.

Je suis parfaitement d'accord avec vous pour faire un journal. Ca montrera aux parents et amis que nous ne sommes pas des sans dessoins. Cela les aidera à comprendre ce que c'est que le F.T.C. Ils s'apercevront que lorsque nous serons libres nous aurons bien l'intention de gagner notre vie honnêtement, il ne dépend que de nous, de nous conduire. Il ne faut pas oublier qu'ici nous sommes traités comme du monde non pas comme des animaux.
Pr[illegible]s-en!

[illegible]

WILL THE EVENING SPORTS ACTIVITIES BECOME COMPULSORY?

Saturday afternoon, february 25 Mr, Jourdain called a meeting for all the Wing leaders and their assistants, in the hope of finding a solution as to why the inmates of this institution are not participating in the defferent sports activities at night. As they should.

We (The Wing leaders and Assistants) representing and speaking for the guys in our own wings, discussed the "Pros and Cons" regarding this problem.

Briefly - here are some of the suggestions put forth in order to rekindle the sport of interest and activity for these evening sports.

A. Having Each team will choose its own Captain.

B. Each inmate will express his opinion as to which sport he desires toplay.

C. Teams will be formed, but not in individual wings as in the past. The players will be chosen in the same way as is done when choosing players for the hockey and baseball teams.

D. A trophy will be awarded to the winning team, of each invidual sport, at the end of the scheduled season.

E. Schedules will be geven to all players.

Suggestions put forth.

A. Having a scoreboard in the mess hall indicating the positions of the different teams.

B. Opposing outside teams.

C. In conclusion follows, we honestly feel that it is in your interest to voluntarily join the sports activities. Otherwise the authorities may have to order the sports to be played on a compulsory basis.

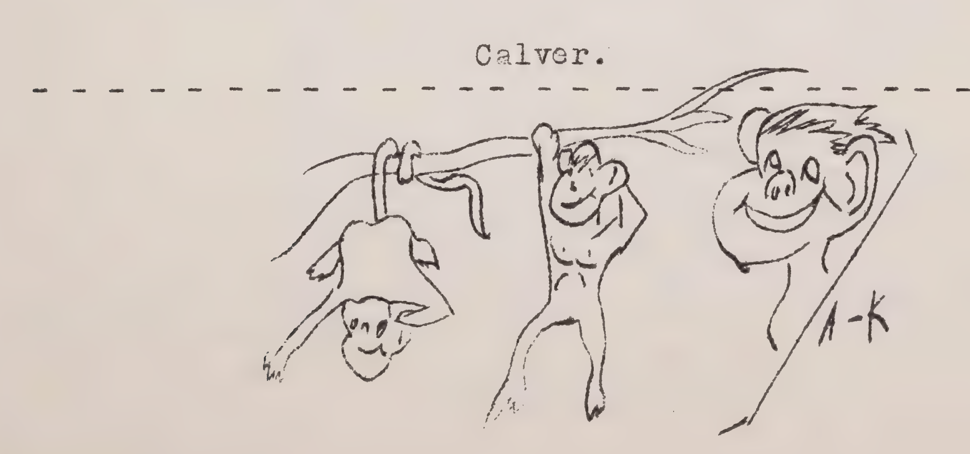
So what do [illegible] think follows ? [illegible] to you [illegible] sports repor[illegible]

Three Monkeys.

Three monkeys sat in a coconut tree
Discussing things as there said to be
Said one to the other, Now listen you two,
There's a certain rumor that can't be true.
That man decended from our noble race
This very idea is a sure disgrace.
No monk deserted his wife
Starving her babies and ruining her life.
And you've never known another monk
To leave her babies with another to bunk
Or pass them on from one to another
Till they hardly know which one is their mother.
And another thing you'll never see
A monk build a fence around a coconut tree
And let all the coconuts go to waste
Forbidding all other monks to taste
Why if i built a fence around this tree
Starvation would force you to steal from me.
And here's something else a monk won't do
Go out at night and get on a stew.
Or use a gun,club or knife
To take some other poor monks life
Yes, man decended, the ornery cuss
But brother he decended from us.

And you see from these facts this story is true.

Calver.



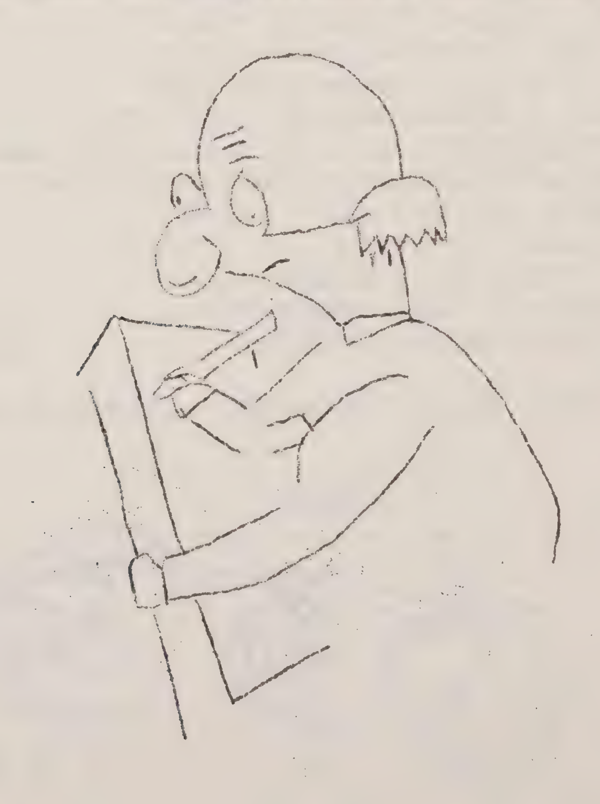
A tous les dessinateurs.

Nous demandons à tous ceux qui auraient des suggestions à nous faire pour notre page couverture de bien nous les faire parvenir.

Nous choisirons les meilleurs dessins et nous les utiliserons pour la couverture de notre journal. Ceci est un appel à toute la population du F.T.C.

Quelque soit l'idée que vous ayez, soyez assurés qu'elle peut nous être utile.

Donc, les dessinateurs, allez-y et nous serons heureux de recevoir vos dessins et nous ferons tout en notre possible pour les apprécier à leur juste valeur.



En voilà des tuyaux !

Cyr depuis qu'il a son nouvel aide Blanchard, ça marche dans ses projets de plomberie. Espérons que ça continuera.

J.P.A.

Gervais et son aide Hague sont pris dans un projet de fonte; je vous dis que le même projet s'est fait bénir. Les Saints sont allés y faire un tour. Ca va peut-être les aider !

J.P.A.

Notre Walsh fait ses petits projets seul comme un grand garçon car son aide Fortin est à l'hôpital on lui souhaite de se rétablir bien vite pour revenir parmi nous.

J.P.A.

Boudreau (le bonhomme) et son aide le petit Laxton ont entrepris un petit contrat au garage et ils sont mal partis mais il faut les comprendre; ils " font des patates frites" tous les deux car l'un est sur le bord de la porte et l'autre.... cuit...

J.P.A.

Pitt fait du sport.

Pitt aime tellement la peinture quand il en voit par terre il nage dedans.

L'équipe des peintres.

SPORTS.

Chers amis,

Je crois que tout le monde aime le sport qui est en vogue ici, le Hockey. Nos équipes nous sont donné du très bon Hockey et nous tenons à remercier tous et chacun de leur magnifique effort et de même que tous les supporteurs.. Voici maintenant comment les équipes se sont classé. Chicago en tête, Boston en quatrième, Détroit en deuxième Canadien en troisième, Ranger en cinquième et ici j'ai un très grand plaisir, Toronto en sixième avec 9 pts.

Je vous dis que le Chicago géré par le vieux Harvey a tout déjoué le plan des autres équipes et ils a toujours encouragé ses joueurs et a montré a tous les autres de même qu'à tous les supporteurs qu'il pouvait gérer une équipe avec brill ? Maintenant Harvey, tiendras-tu le coup en semi-finale? Fais bien attention. Bissonnette a lui aussi bien des tours dans son sac. Il va tout faire pour abaisser le prestige acquis par ton équipe. Bonne chance à vous deux.

Valiquette, qu'est-ce qui t'arrive? D'après les pronostics tu devais avoir la meilleure équipe et tu es en troisième parle à tes joueurs et dis-leur de "Watcher" Bush car tu peux avoir des surprises. Pour la finale, fais attention car ce bon Whisky a une bonne équipe. Son chapeau est rempli de bonnes idées! Je vous souhaite tout de même bonne chance à vous deux.

Je vous quitte donc et dès que les séries éliminatoires auront fait leur apparition, on se retrouvera à nouveau. Bonjour à tout le monde.

Raymond Legault.

AND I HAD FUN TO

Exhorted by his friends to make a will, one of our local citizens did so. On his demise last week the will was opened. All it said was: Being of sound mind, I have spent all my money.

V. BEACON

- -

On the other hand though What might happen to me if Place two is to low? I might get some very strange pain in my toe. So place One may be best. And he started to go. Then he stopped. And he said, On the other hand though On the other hand other hand other hand though.
And for 36 hours and 1/2 that poor Zode Made starts and made stops at that fork in the road.
Saying Don't take a chance. No you may not be right
Then he got an idea that was wonderfully bright.
Play safe cried the Zode. I'll play safe. I'm no dunce
I'll simply start of for both places at once.
And that's how the Zode who would not take a chance
Got to no Place at All with a split in his pants.

B. BEACON

/ // /



Public Speaking

On the 20th of March their will be a debate on "How the explorations of outer space" would best serve mankind. The teams will be made up of a team from the "Juinor Board of Trade", and our own team from center here. There will also be a special show, which I am sure every one here will enjoy very much. It should be a very interesting night for every one.

V. Beacon.

HELP!

The wife of a mountaineer in the back woods area had just become a mother for the 18th time. The ever growing family seemed to be of concern to an inquisitive eight-year-old in the group.

One day, the big-eyed lad spotted the first airplane he'd ever seen. As he watched, several men parachuted out. Exictedly he ran home. Grabbing his mother, he screamed: "Git yore gun and come a running Pa. The stork just flew over, and he's dropping em full grown now".

V. Beacon.

" LOVER UNKNOWN".

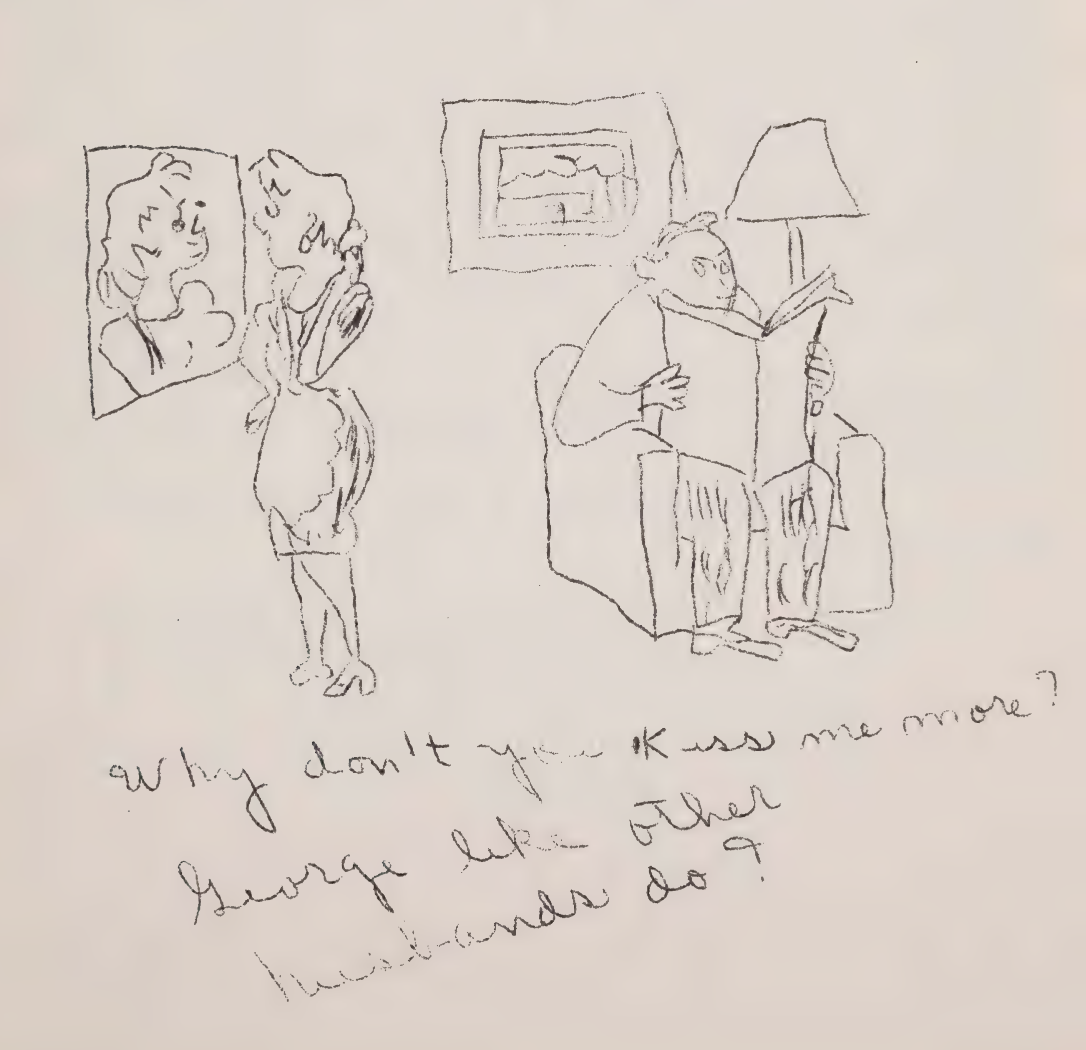
A man was married to a beautiful young woman and was taking her on their honeymoon. They boarded a train and during the trip they came to a dark tunnel. Halfway through, all the lights in the train went out. When they came out of the tunnel, the bride-groom whispered in his wife's ear. "If I had known it would have been so long I'd have made love to you". His bride gave him a funny look, straightened her dress and said,. " "Wasn't that you darling".

...... Calver. ...

MONTREAL STAR: EXTRACT.

A man broke through a brick wall to rob a safe on Saturday and nobody missed anything till Tuesday. When the man was caught and brought to court, the judge asked him. Mister Jones would you please tell me a good excuse for stealing when you have a a good trade to work at? (BRICKLAYING)

- -



INVITATION.

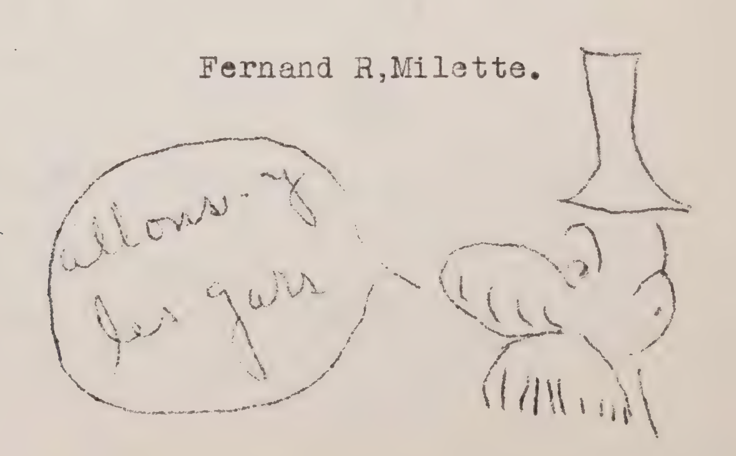
Bien chers amis,

Permettez-moi de venir en ce jour vous demander votre coopération en ce qui concerne notre journal Ici nous sommes tous comme des frères et le seul fait de posséder notre propre journal, lequel nous est gracieusement accordé par les Autorités du Centre Fédéral, sert de médiateur pour les différents groupes de l'institution; c'est par le journal que nous apprenons souvent certaines décisions prises en notre faveur. Le journal Horizon vous attends avec vos nouvelles et tous vos potins, instruits ou pas nous serons fiers de recevoir vos articles; même s'il y a des fautes ne vous en faites pas nous avons des gars que la Providence a un peu plus douées et ils se chargeront de faire les corrections nécessaires. Nous comptons sur votre grande coopération car notre journal a tous n'est pas un journal de Comité. Signez vos articles et soyez assurés qu'ils passeront dans le journal.

Le plus court des articles est parfois le plus intéressant et souvent c'est un message d'espoir pour ceux qui nous attendent au dehors car notre Journal franchit les murs du Centre Fédéral et retrouve des gens qui nous veulent du bien.

Bonne chance à tous et nous comptons sur vous tous.

Fernand R,Milette.



In conclusion fellows, we honestly feel that it is in your interest to voluntarily join the sports activities. Otherwise the authorities may have order the sports to be played on a compulsory basis.

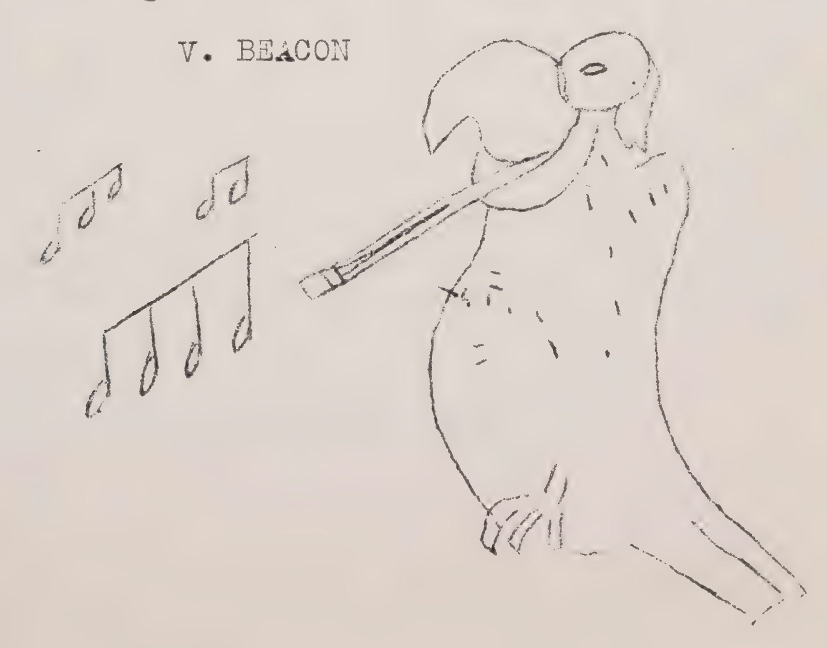
So what do you think fellows? Its yp to you.

Your sports reporter,
JOHN YANNONIE

PURPLE AND GOLD REVUE REPORT.

On behalf of all the inmates of F.T.C. would like to thank everybody who made the show last month from the Lions Club of Montreal possible. I am sure that the fellows appreciated the show very much and are hoping to see them back soon as they did a wonderfull job of entertaining.

V. BEACON



BASKETBALL.....

I think that all of us at F.T.C. appreciate very muxh. the exhibition that was demonstrated for us by the Senior "A" team of Mr. Coutu's and the Junior "A" Orchids.
I have picked up some information and would like to pass it on the rest of the fellas here. For the Senior "A" team, which belongs to Mr. Coutu, I think every one here remembers from the Forum du Sports night which we had here not long ago. There coach is Vance Drake, who has played in college quite awhile before joining Mr. Coutu's team. Then we have Ed. Washington. He was born in Boston Mass., and has been playing the game since he was seven years old. He has a chance at the moment to play in New York, or for the Harlem Globe Trotters, but is not sure who he will play for at this time. His height is 6'9'' and weighs close to 200 pounds.
He also says, I quote: I would like to come back to try and help the fellas when they start to play basketball. I think I could help them a little bit. I feel that I can say for all the fellas here that we would really appreciate it and would welcome Ed. very much. The team is now playing for the Montreal Distric Championship. They will play the Ottawa Shaffers, following their present engagement. Incidentally some of the players on the Ottawa team are members of the Ottawa Rough Riders. Ross Jackson, Angelo Meesgo, and jim Reynolds. The team of Mr. Coutu's has won 25 games and lost 2, which were lost in overtime by one point.

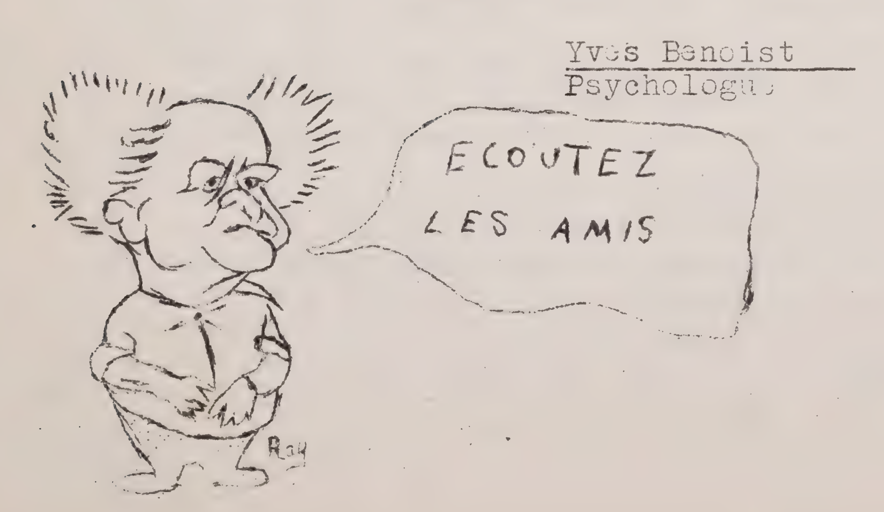
Your Reporter Bush.

MODERATION.

Trop de repos nous engourdit,
Trop de tracas nous étourdit,
Trop de froideur est indolence,
Trop d'activité est turbulence,
Trop de finesse est artifice,
Trop de rigueur est cruauté,
Trop d'audace est témérité,
Trop d'economie est avarice,
Trop de bien devient un fardeau,
Trop d'honneur est un esclavage,
Trop de plaisir mène au tombeau,
Trop d'esprit nous porte dommage
Trop de confiance nous perd,
Trop de franchise nous dessert,
Trop de bonté devient faiblesse,
Trop de fierté devient hauteur,
Trop de complaisance, bassesse,
Trop de politesse, fadeur.

Extrait de :

Yves Benoist
Psychologue



EDITORIAL.

T RADES

What are they ?... How can they help us ?....
These are two of the most important questions that inmates who is serving time may ask. We will take the first to begin with. What are Trades? in the Federal Training Center they are the major thing that fit into the program of rehabilitation, and also the only thing that one thinks of besides his freedom. And one does not expect to keep his freedom for very long, if he does not have employmant of some sort, upon his release... Most of us prisoners who are in this institution today are here because we were not fortunate enough to have a trade. There are different sorts of trades to learn such as Electricity, Méchanic, plumbing, cabinet making, bricklaying, plastering, welding sheet metal carpantry, and fender working. A person who is being tought a trade, by the time of his graduation, will know all the major parts of his vocation. All he will then require is practice that is where the people who are on the outside of these walls will be able to takepart in our program such as many are doing now. Extending their hand to be willing to forgive and to forget.

Let us now take the second question. How can a trade help us? Let us now tell you that there is an old saying that I feel would fit right in here. To be helped one must start by helping himself. That is where the instructors of the institution come in, once they see an inmate is serio and will try toput forth a good effort at learning a trade, they go right to work and as past records show they have done an unforgettable job, I would like now to refer to those of you who are on the outside: do not look hardly on a person who has been in a penal institution. Many ofus qould like a new start in life when we get out. A minute of thought on your part is all we need when we apply for a job. Because we are exconvicts think that we paid our deat to society, and we would not be in front of you today if it had not been for some considerate person who was willing toforget the past and think of the future, the same as we prisoners do today. If this article only reaches one person who will act on our part, then we can honestly say that our time was not wasted. That person should be you......

Georges R[illegible].....

SOMMAIRE.

SOMMAIRE.